

اتحاد برای همه پرسی

ترجمه فصل آخر

از کتاب «نسیم دگرگونی» بقلم رضا پهلوی

<http://www.rezapahlavi.org/book2/>

در عین آنکه انتظار ندارم که رژیم صرفاً تسلیم شده و بگذارد که نیروهای مردم‌سالار، اوضاع را بدست بگیرند، می‌دانم که عده زیادی از وابستگان رژیم به آن اندازه درایت دارند که واقعیات اطراف خود را درک کنند. بسیاری از آنهایی که به داشتن تماس با من یا با سایر گروه‌های اپوزیسیون متهم شده‌اند، بارها دستگیر و بازجوئی شده‌اند. معهداً هنوز عده زیادی از آنها علناً با من تماس دارند بدون اینکه نگران کیفر و انتقام‌جوئی رژیم باشند. بدین ترتیب برای رژیم بسیار دشوار شده که با این موضوع به عنوان یک جرم سیاسی برخورد کند.

مردم، به ویژه جوانان، به دعوت من پاسخی مثبت می‌دهند. الزاماً نه بخاطر نام من، بلکه به این دلیل که تشنه افکار، نگرش‌های نو و آینده‌ای هستند که آزادی‌های فردی، ترقی‌خواهی و مردم‌سالاری و وحدت و تحول مثبت را به ارمغان بیاورد. در واقع، به نفع رژیم هم نیست که این حوادث را به سمت و سوی یک حمام خون بکشاند که در آن هیچکس برنده نخواهد شد.

مسلمانان رژیم از گفت و گوهائی مانند بحث در باره اضمحلال و سقوط اجتناب ناپذیرش به جنون سو ظن دچار شده ولی هرچه این روند شفاف‌تر باشد رژیم زودتر مسیر حوادث و نیاز تسلیم شدن در مقابل احساسات نیرومندی ملی را درک خواهد کرد.

عناصر بسیاری برای پدید آوردن تغییر و تحول حاضرند. ما منابع اولیه و اساسی لازم برای شعله‌ور ساختن این نهضت را در اختیار داریم که از همه مهمتر یک اکثریت متعهد ایرانی‌ست که در لحظه نهائی، از هیچ گونه فداکاری ابائی ندارد. من به سهم خود تضمین می‌کنم که از هیچ کوشش و تلاشی در راه آزادی وطنم فروگذار نکرده و بالاتر از همه، صمیمانه و صادقانه نسبت به افکار و اصول مندرج در این کتاب، وفادار بمانم.

به علاوه، من کماکان به همکاری خود، با سازمانهای سیاسی موجود، هم در ایران و هم در خارج، ادامه خواهم داد. پیام های صلح و صلحدوستی ملت ایران و شوق آزادیخواهی آنان را به اطلاع جامعه جهانی، دولت‌ها، رسانه‌ها، دانشگاهیان و پژوهشگران خواهم رساند، با این امید که آنها هم به نوبه خود از هدف ایرانیان، به همان صورتی که در مورد سایر ملتهای اصلاح طلب عمل کردند، پشتیبانی کنند.

ایران اینک وارد یکی از پر تحرک ترین مراحل تحول درونی خود می‌شود. نسیم دگرگونی در تمام شهرها و روستاهای وطن من در حال وزیدن است. یکایک ما این نسیم و این امید را در دل خود احساس می‌کنیم. بیش از هر زمان دیگر آماده‌ایم که به علاقه وافر خود در ایجاد یک دولت مردم‌سالار و پایدار، برای اولین بار در تاریخ کشورمان، جامعه عمل بپوشانیم.